



MUURIKKA™

KAASUPOLTTIMET

GAS BRÄNNARE

GAS BURNERS

Газовые горелки

GAASIPÖLETID

Käyttö- ja kasausohje • Monterings- och bruksanvisning • Assembly and use
Инструкция по сборке и эксплуатации • Kokkupanemis- ja kasutusjuhend

D-300



D-400



D-500



KAASUPOLTTIMIEN KÄYTTÖOHJE - MALLIT D-300, D-400 JA D-500

KAASU: Nestekaasu

PAINTE: 30 mbar

LAITELUOKKA: II 2H3+I3B/P

MAX. KULUTUS:

Malli D300 463 - 479 g/h teho 6,5 kW

Malli D400 785 - 824 g/h teho 11,4 kW

Malli D500 962 - 1025 g/h teho 14,1 kW

Laite on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Lue käyttöohjeet ennen käytötä. Laitetta ei saa siirtää käytön aikana Laitteen käyttäminen muuhun kuin suunniteltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa vaaraa. Varoitus: Laitteen osat voivat olla hyvin kuumia. Pienten lasten pääsy laitteelle on estettävä. Sulje kaasupullon venttiili käytön jälkeen. Käytä patahankskoja kuumia pannuja tai savustusastioita käsittelyssä.

KAASULETKUN ASENNUS:

Liitä kaasupoltin EN-hyväksyttyllä kaasuletkulla ($\varnothing 10$ mm max pituus 1,2 m) ja letkullitimiillä paineenalentimeen. Käytä aina 30 mbar paineenalentimella varustettua kaasupulloon. Letkussa ei saa olla mutkia tai kiertymiä. Käytä saippuavettä tarkastaaksesi ettei kaasuletku ja liitokset vuoda. Älä koskaan käytä tulta testauksessa.

KAASUPOLTTIMEN SYTYTYS:

Ennen käyttöönottoa ja polttimen liittämistä pullooon, varmista että venttiilit ovat suljetut ja ettei lähistöllä ole avotulta, tupakojia tai herkästi sytytystä materiaalia. Sijoita poltin kovalta tuulelta suojaattuun paikkaan, aina vaakatasoon, tukevalle alustalle. Huomaa, että laitetta ei saa sijoittaa lähelle palavaa seinää sillä pannujen reunoilta tulevat savukaasut ovat polttavan kuumia. Polttimessa D-300 on yksi kaasukehä sekä säätöventtiili ja malleissa D-400 ja D-500 on kaksi kaasukehää ja molemmille omat säätöventtiilit. Kaasuleikkä sytytetään aina ensin sisemmän kaasukehän venttiili täysin auki, sytytä kaasuleikkä sytytimellä tai tulitikulla ja säädä venttiilistä sopiva liekin koko. Sytytä ulokehää viimeksi samalla tavalla kuin sisäkehää ja laita pannu polttimelle sytytyksen jälkeen.

Säädää polttimen liekki tarpeen mukaan aina pienemmälle niin säästää kaasua. Älä jätä palavaa polttinta ilman valvontaa. Jos liekki sammutuu, sulje kaasuveenttiili ja sytytä poltin hetken kuluttua uudelleen ohjeen mukaan. Sammuta poltin käänämällä polttimen venttiilit kiinni asentoon ja sulje kaasupullon paineenalentimen venttiili aina käytön jälkeen. Siirrä polttinta vasta kun se on jäähdytynyt. Kaasupulloon vahdetetaessa sulje ensin polttimen venttiilit ja pullon paineenalentimen venttiili, irrota paineenalennin ja vaihda pullo. Varmista, että paineenalennin on oikein kiinnitynyt kaasupulloon.

POLTTIMIEN KÄYTTÖ MUURIKKA KESÄKEITTIÖVAUNUSSA JA PÖYDÄLLÄ:

Käytettäessä polttimia lyhyiden jalkojen kanssa Muurikka Kesäkeittovaunussa tai pöydällä, on alapuolen lämpösuoja pelti ja tuulensuoja oltava aina asennettuna. Huomaa, että pannun sivulta tulevat palokaasut ovat polttavan kuumia. Poista kaikki helposti sytytystä tai lämmostä vahingoittuva materiaali polttimen läheisyydestä, sivutasolta tai pöydiltä. Jos käytät polttinta pitemmin aikaa, käänä puuvaunun sivutasot alas mikäli sivutasojen lämpötila nousee liikaa isojen pannujen kanssa. Pöydällä käytettäessä laita poltin palamattomalle tai kuumankestävälle tasolle. Tarvittaessa käytä pöydällä esim. puista suojalevyä.

KAASUPOLTTIMEN HUOLTO JA SÄILYTYS:

Puhdistaa laite käytön jälkeen ja säilytä kuivassa paikassa. Ennen käyttöönottoa tarkista, että kaasukehien reijät ovat avoimet. Kaasuletkujen kunto on varmistettava säännöllisesti vuosittain taivuttamalla letkua. Jos letkussa on murtuma, on letku vaihdettava uuteen. Suositeltava letkun vaihtoväli on n. 5 vuotta. Vuodon sattuessa sulje pullon paineensäätimen venttiili. Viallista laitetta ei saa käyttää. Lukuun ottamatta kaasuletkun ja paineenalentimen vaihtoa, kaikki korjaukset ja muut huolot on teetettävä kaasusenmusoikeudet omaavassa huoltolikkeessä.

Opa Muurikka Oy, Teollisuuskatu 8, 50130 Mikkeli, Finland
www.opamuurikka.fi, opamuurikka@opamuurikka.fi

BRUKSANVISNING FÖR GASBRÄNNARE - MODELLERNA D-300, D-400 OCH D-500

GAS: Gasol

TRYCK: 30 mbar

KATEGORI: II 2H3+I3B/P

MAX. KONSUMTION:

Mall D300 463- 479 g/h effekt 6,5 kW

Mall D400 785- 824 g/h effekt 11,4 kW

Mall D500 962- 1025 g/h effekt 14,1 kW

Gasbrännaren är avsedd endast för utomhus bruk. Läs bruksanvisningen före användning.

Brännaren får inte flyttas under användningen. Det kan vara farligt att använda brännaren för annat än dess avsedda ändamål. Varning: Brännarens delar kan vara heta. Små barn får ej komma nära brännaren. Stäng gasflaskans ventil efter användning. Använd grillvantar när du hanterar heta pannor eller rökkär.

MONTERING AV GASSLANGEN:

Koppla gasbrännaren till tryckreduceraren med en av Europarådet godkänd gasslang ($\varnothing 10$ mm, max. längd 1,2 m) och slangkopplingar. Använd alltid en gasflaska med en tryckreducerare på 30 mbar. Slangen får inte vara böjd eller vriden. Kolla gasslangens och fogamas täthet med tvålsvatten. Testa aldrig med eld.

TÄNDNING AV GASBRÄNNAREN:

Kolla innan du tar gasbrännaren i bruk och kopplar den till flaskan att ventilerna är stängda och att det inte finns öppen eld, personer som röker eller lättantändligt material i närheten. Placerar brännaren på ett ställe som är skyddat mot blåst, alltid vågrätt och på ett stadigt underlag. Rökgaserna från pannornas kanter är mycket heta, observera därför att brännaren inte får placeras nära en vägg som kan brinna. Brännaren D-300 har en gasring och en reglerventil och modellerna D-400 och D-500 har två gasringar och båda har egna reglerventiler. Vid tändning av gaslågan: Öppna först den inre gasringens ventil helt, tänd gaslågan med tändare eller tändstickor och ställ in lågan. Tänd till sist den ytterre ringen på samma sätt som den inre och lägg därefter pannan på brännaren. Ställ in lågan enligt behov – liten låga sparar gas. Låt inte brännaren brinna utan övervakning.

Om lågan slöcknar, stäng gasventilen och tänd brännaren igen efter en stund enligt bruksanvisningen. Släck brännaren genom att vrida brännarens ventiler i stängd position och stäng alltid ventilen på gasflaskans tryckreducerare efter användning. Vänta med att flytta brännaren tills den svalnat. När du byter gasflaska, stäng först brännarens ventiler och ventilen på flaskans tryckreducerare, ta loss tryckreducaren och byt flaska. Se till att tryckreducaren är monterad rätt på gasflaskan.

ANVÄNDNING AV BRÄNNARE I EN MUURIKKA SOMMARKÖKS- SVAGN OCH PÅ ETT BORD:

Vid användning av brännare med korta ben i en Muurikka Sommarköksvagn eller på ett bord bör värmeskyddsplåten i nedre delen och vindskyddet alltid vara monterade. Observera att brandgaserna från sidan av pannan är mycket heta. Ta bort allt lättantändligt eller värmekänsligt material som finns i närheten av brännaren, på sidohyllorna eller borden. Om du använder brännaren under längre tid bör du fälla ner trädgårdens sidohyllor om deras temperatur blir för hög med stora pannor. Om du använder brännaren på ett bord bör du ställa den på en icke-bränbar eller värmebeständig yta. På bordet kan du vid behov använda t.ex. en skyddsplatta av trä.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV GASBRÄNNAREN:

Rengör brännaren efter användning och förvara den torrt. Kolla innan brännaren tas i bruk att hålen i gasringarna är öppna. Gasslangarnas tillstånd bör granskas regelbundet årligen genom att böja dem. Om en slang är bruten måste den bytas. Det rekommenderas att slangarna byts var femte år. Vid läckage stäng ventilen på flaskans tryckreducaren. En defekt brännare får inte användas. Med undantag av byte av gasslang och tryckreducaren bör alla reparationer och underhåll göras av en servicefirma med gasmonteringsrättigheter.

OpaMuurikka Oy, Teollisuuskatu 8, 50130 Mikkeli, Finland
www.opamuurikka.fi, opamuurikka@opamuurikka.fi

GAS BURNERS D-300, D-400, D-500 INSTRUCTIONS

GAS: LPG

PRESSURE: 30 mbar

CATEGORY: II 2H3+I3B/P

MAX. CONSUMPTION:

Model D300 463- 479 g/h power 6,5 kW

Model D400 785- 824 g/h power 11,4 kW

Model D500 962- 1025 g/h power 14,1 kW

The burner is intended for outdoor use only. Read the instructions before use. Do not move the burner during use. Use of the burner for purposes other than the one it was designed for may cause danger. Caution: Parts of the burner may be very hot. Keep small children away from the burner. Close the gas bottle valve after use. Use oven gloves while handling hot pans or smoking containers.

FITTING THE GAS HOSE:

Connect the gas burner to the pressure reducer with an officially approved gas hose (\varnothing 10 mm, max length 1,2 m) and hose couplings. Always use a gas bottle with a 30 mbar pressure reducer. Do not use a bent or twisted hose. Use soap water to check the gas hose and connections for leaks. Never use fire for testing.

LIGHTING THE GAS BURNER:

Before taking the gas burner into use and connecting it to the bottle, check that the valves are closed and that no open fire, smokers or inflammable materials are near the burner. Place the burner in a place protected from strong wind, always horizontally, on a steady surface. Never place the burner near an inflammable wall – flue gases from the edges of the pans are very hot. The D-300 burner has one gas ring and a regulating valve, the models D-400 and D-500 have two gas rings both of which have their own regulating valves. While lighting the gas flame, first open the valve of the inner gas ring completely, light the gas flame with a lighter or matches and adjust the size of the flame. Lastly light the outer ring as you did the inner ring and place the pan on the burner after that. Adjust the flame as necessary and use a small flame to save gas. Do not let the burner burn without supervision.

If the flame goes out, close the gas valve and light the burner after a while following the instructions. Put out the burner by turning the burner valves into closed position and always close the valve of the gas bottle pressure reducer after use. Do not move the burner while it is hot. When replacing the gas bottle, first close the burner valves and the pressure reducer valve, detach the pressure reducer and replace the bottle. Make sure that the pressure reducer is fixed correctly to the gas bottle.

USING BURNERS IN A MUURIKKA SUMMER KITCHEN CART AND ON A TABLE:

When using burners with short legs in a Muurikka Summer Kitchen Cart or on a table, the heat protective plate in the lower part and the windshield must always be fixed. Note that the fire gases from the side of the pan are burning hot. Remove all inflammable material or material that may be damaged by heat from the burner, the side shelves or the tables. When you use the burner for a longer time, turn the side shelves of the wooden cart down, if the temperature of the side shelves rises too much with large pans. When using the burner on a table, place it on a non-flammable or heat-resistant surface. If necessary, use e.g. a protective slab of wood on the table.

MAINTENANCE AND STORAGE:

Clean the burner after use and store it in a dry place. Before taking the burner into use, check that the holes in the gas rings are open. Check the condition of the gas hoses annually by bending them. If a hose is broken, replace it with a new one. A replacement interval of five years is recommended. In case of a leak, close the valve of the pressure reducer. Do not use a defective burner. With the exception of replacement of gas hoses and pressure reducers, all repairs and maintenance should be carried out by a certified gas installation service shop.

Opa Muurikka Oy, Teollisuuskatu 8, 50130 Mikkeli, Finland
www.opamuurikka.fi, opamuurikka@opamuurikka.fi

ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ MUURIKKA МОДЕЛИ D300, D400 И D500 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ГАЗ: сжиженный газ

ДАВЛЕНИЕ: 30 мбар

КЛАСС УСТРОЙСТВА: II 2H3+I3B/P

МАКС. ПАХОД:

Модель D300 463-479 г/ч мощность 6,5 кВт

Модель D400 785-824 г/ч мощность 11,4 кВт

Модель D500 962-1025 г/ч мощность 14,1 кВт

Устройство предназначено для использования на открытом воздухе. Прочитать инструкцию перед использованием. Во время использования устройства не перемещать. Предупреждение: детали устройства могут быть очень горячими. Не допускать присутствия маленьких детей вблизи устройства. После использования закрыть вентиль газового баллона. При обращении с горячими сковородами или коптильнями использовать кухонные прихватки.

УСТАНОВКА ГАЗОВОГО ШЛАНГА:

Газовую горелку присоединить сертифицированным ЕС газовым шлангом (\varnothing 10 мм, макс. длина 1,2 м) с хомутом к редуктору. Всегда использовать газовый баллон с редуктором на 30 мбар. Шланг не должен быть скручен и иметь извилины. Для проверки возможных утечек газа использовать мыльную пену. Никогда не искать утечки огнем.

ЗАЖИГАНИЕ:

Перед вводом устройства в эксплуатацию и присоединения горелку к баллону убедиться, что вентили закрыты, а поблизости нет открытого огня, курящих лиц или легковоспламеняющихся материалов. Поместить горелку в место, защищенное от сильного ветра, в горизонтальное положение на устойчивом основании. Не размещать устройство у стен из горючих материалов, так как газы, выходящие из-под сковороды, очень горячие.

В горелке типа 300 имеется один нагревательный круг и газовый вентиль, на моделях 400 и 500 – два нагревательных круга с отдельными для каждого газовыми вентилями. При зажигании газа сначала полностью открыть вентиль внутреннего круга, зажечь газ и вентилем отрегулировать силу пламени. Последним зажечь наружный нагревательный круг аналогично внутреннему кругу, и поместить сковороду на пламя. По мере необходимости можно регулировать силу пламени, чтобы не тратить напрасно газ. Горячую горелку не оставлять без надзора.

Если пламя погаснет, закрыть газовый вентиль, и через некоторое время повторить процедуру зажигания, как описано выше. Погасить горелку поворотом вентиля горелки в закрытое положение, и всегда закрывать вентиль редуктора на газовом баллоне после использования горелки. Перемещать горелку следует только после ее полного охлаждения. При смене газового баллона сначала закрыть вентили горелки и вентиль редуктора, затем снять редуктор, и заменить баллон. Убедиться, что редуктор надежно установлен на газовом баллоне.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОРЕЛКИ НА ЛЕТНЕЙ КУХОННОЙ ТЕЛЕЖКЕ MUURIKKA И НА СТОЛЕ:

При использовании горелок с короткими ножками на кухонной тележке Muurikka или на столе, нижний теплоотражатель и ветрозащита всегда должны быть установлены; учтите, что газы, выходящие из-под сковороды, очень горячие. Убрать подальше от горелки все легковоспламеняющиеся и повреждающиеся от воздействия тепла материалы с боковых плоскостей тележки или со стола. Если Вы используете горелку длительное время, откинуть вниз боковые плоскости деревянной тележки, если температура плоскостей чрезмерно поднимется. Поверхность стола для установки горелки должна быть несгораемая и теплостойкая. При необходимости использовать под горелкой, например, деревянную защитную плиту.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ГАЗОВОЙ ГОРЕЛКИ:

После использования очистить устройство и убрать на хранение в сухое место. Перед использованием убедиться, что отверстия на нагревательных кругах не засорены. Регулярно, раз в год, проверять состояние газового шлага путем его изгиба. При обнаружении трещин заменить шланг. Шланг следует менять каждые 5 лет. В случае утечки газа сначала закрыть вентиль редуктора на баллоне. Неисправное устройство не использовать. Все работы по ремонту и обслуживанию, кроме замены газового шланга и редуктора, поручать уполномоченной специализированной организации.

Opa Muurikka Oy, Teollisuuskatu 8, 50130 Mikkeli, Finland
www.opamuurikka.fi, opamuurikka@opamuurikka.fi

GAASIPÖLETITE KASUTUSJUHEND - MUDELID D-300, D-400 JA D-500

Gaas: Vedelgaas

Röhk: 30 mbar

SEADMEKLASS: II 2H3+I3B/P

MAKSIMAALNE GAASIKULU:

Mudel D300 463 - 479 g/h võimsus 6,5 kW

Malli D400 785 - 824 g/h võimsus 11,4 kW

Mudel D500 962 - 1023 g/h võimsus 14,1 kW

Seade on mõeldud kasutamiseks vaid välitingimustes. Enne kasutamist loe läbi kasutusjuhend. Kasutamise ajal ei tohi seadet liigutada. Seadme kasutamine ettenähtust erinevalt otstarbel võib olla ohtlik. Hoiatus: gaasiseadme osad võivad kasutamisel minna väga tuliseks. Väikeste laste juurdepääs seadmele tuleb välistada. Pärast seadme kasutamist sulge alati gaasiballoonni ventiil. Käsitsetades kuumi nöösid kasuta pajakindaid.

GAASIVOOLIKU PAIGALDAMINE:

Ühenda gaasipöleti CE märgistusega gaasivooliku ($\varnothing 10$ mm ja maksimaalne vooliku pikkus 1,2 m) ja klambrite abil gaasiballoonni küljes oleva survereduktori külge. Kasuta alati 30 mbar survereduktoriga varustatud gaasiballoonni. Voolikus ei tohi olla volte ega keerdusid. Kontrolli seebivee abil, et voolik ja liitekohad ei leiks. Ära kunagi kasuta gaasilekke kontrollimiseks lahtist tuld.

GAASIPÖLETI SÜUTAMINE:

Enne pöleti kasutusele võtmist ja selle ühendamist gaasiballooniga veendu, et kõik gaasiventiliid oleksid kinni ja läheduses ei oleks lahtist tuld, suitsetaja aid ega kergesti süttivaid materjale. Paiguta pöleti tugeva tuule eest kaitstud kohta, alati horisontaalsesse asendisse ja kindlale alusele. Pane tähele, et seadet ei tohi paigutada süttivast materjalist seina lähedale, sest panni servast üles kerkivad pölemisgaasid on tulikumad ja kuumus võib põhjustada seina süttimise.

Pöletil D-300 on üks gaasiröngas ning reguleerimisventiil, mudeliteil D-400 ja D-500 on kaks gaasiröngast ja kummagi rönga jaoks eraldi reguleerimisventiilid. Gaasileeki süüdetes keera köigepealt sisemise gaasiröngaga ventiil täiesti lahtisesse asendisse, süüta gaasileek süütlvi või tuletikuga ja seejärel reguleeri gaasileegi suurus ventilli abil sobivaks.

Viimasena süüta välimine gaasiröngas samuti nagu siseminegi ja aseta pann pöletile. Reguleeri leeki vastavalt vajadusele järist väiksemaks, et hoida gaasi kokku. Ära jäta pölevat gaasipöletit ilma järelevalveta.

Kui leek kustub, sulge gaasiventtiil ja süüta pöleti mõne hetke pärast uuesti, nagu juhises on öeldud. Pöleti kustutamiseks keera ventiilid kinnisesse asendisse. Pärast kasutamist sulge alati ka gaasiballoonni küljes oleva survereduktori küljes oleva gaasiventtiil. Gaasipöletit tohib teisaldada alles pärast seda, kui ta on maha jahtunud. Gaasiballoonni vahetamiseks sulge köigepealt ja pöleti ja balloon ventiilid. Seejärel võta survereduktor lahti ja vaheta balloon. Kontrolli, et survereduktor oleks gaasiballoonni külge õigesti kinnitunud.

GAASIPÖLETITE KASUTAMINE MUURIKKA SUVEKÖÖK-KÄRUS JA LAUAL:

Kasutades pöletit madalate jalgadega Muurikka suveköök-kärus või laual, peavad alumine kuumuskaitseplekk ja tuulekaitse olema alati paigaldatud. Pane tähele, et panni äärest üles kerkivad pölemisgaasid on ohtlikult kuumad. Eemalda kõik kergesisüttivad või kuumuse tõttu riknevad esemed pöleti lähedusest ning selle kõrvallaudadel. Kui kasutad gaasipöletit pikemat aega ja kasutad suurt panni, võib kõrvallaudade temperatuur tõusta liiga kõrgeks. Sellisel juhul keera kõrvallaudat alla. Kui kasutad pöletit laual, aseta pöleti mittepölevast materjalist või kuumakindlale alusele. Vajaduse korral kasuta näiteks puuplaati.

GAASIPÖLETI HOOLDUS JA SÄILITAMINE:

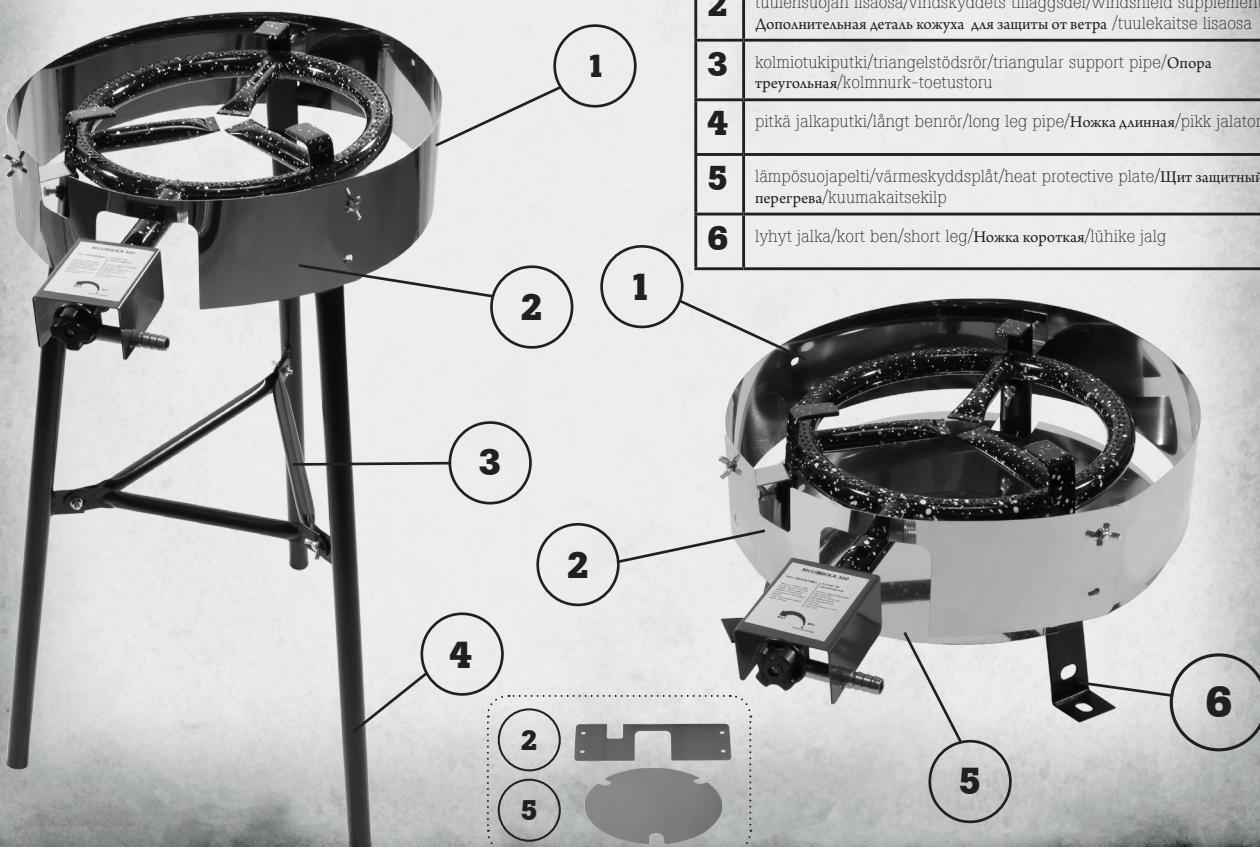
Pärast kasutamist puhasta seade ja paiguta see kuiva kohta. Enne uuesti kasutusse võtmist kontrolli, et gaasiröngaste augud oleksid lahti (st. ei oleks sodi täis). Gaasivooliku seisukorda tuleb regulaarselt kontrollida – tee seda vähemalt kord aastas, voolikut painutades. Kui voolikusse on tekkinud murdekoht, tuleb voolik asendada uuega. Soovituslik gaasivooliku vahetusvälp on 5 aastat. Kui tekib gaasileike, keera balloon survereduktori kraan kinni. Rikkis gaasiseadet ei tohi kasutada. Gaasiseadmete kõiki parandus- ja hooldustöid, välja arvatud vooliku ja survereduktori vahetus, tohib teha ainult vastavaid õigusi omav ettevõte.

Opa Muurikka Oy, Teollisuuskatu 8, 50130 Mikkeli, Finland
www.opamuurikka.fi, opamuurikka@opamuurikka.fi

D-300

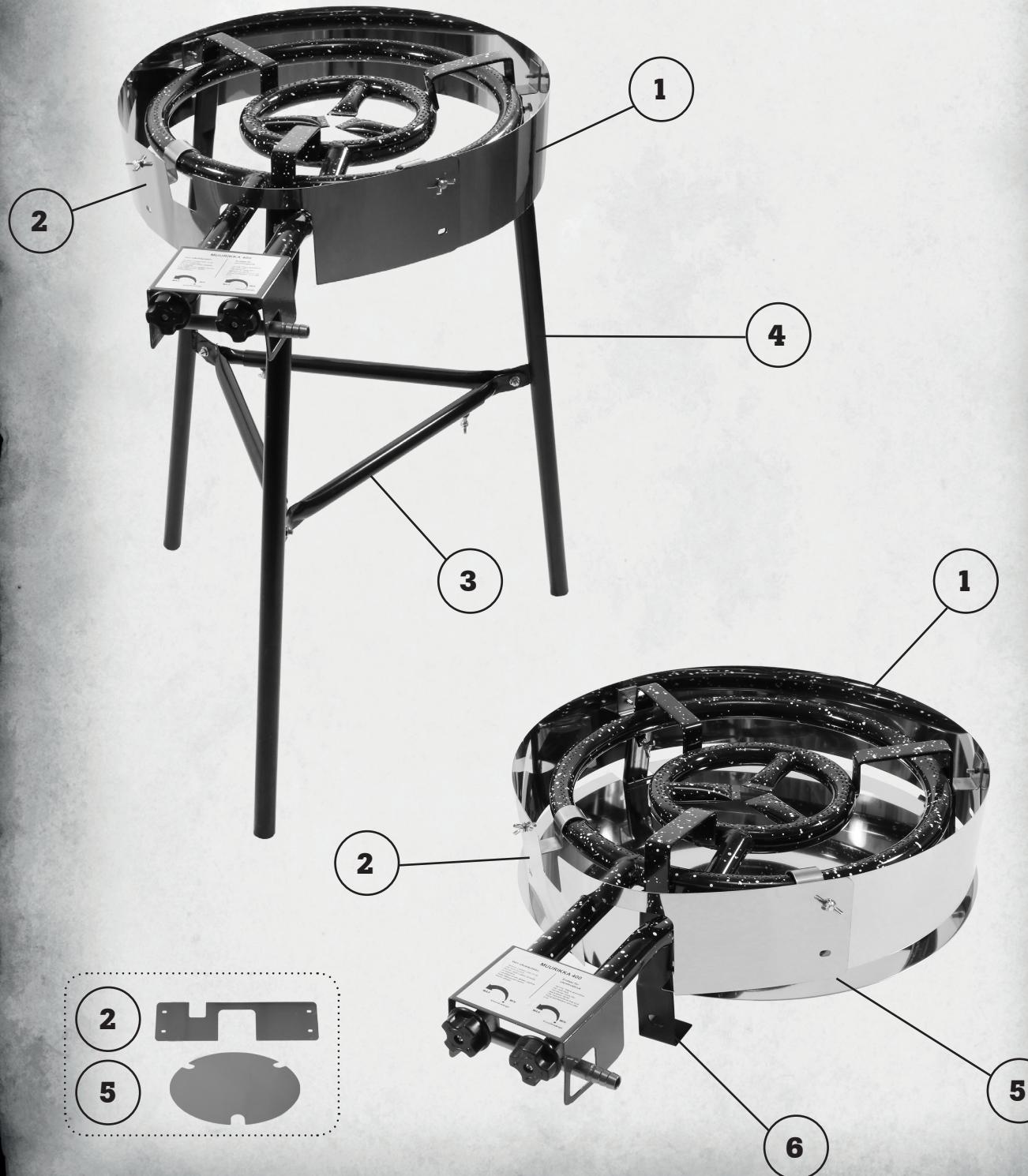
Kaasupolttimen osat

Gasbrännarens delar • Parts of the gas burner
Детали газовой горелки • Gaasipöleti osad



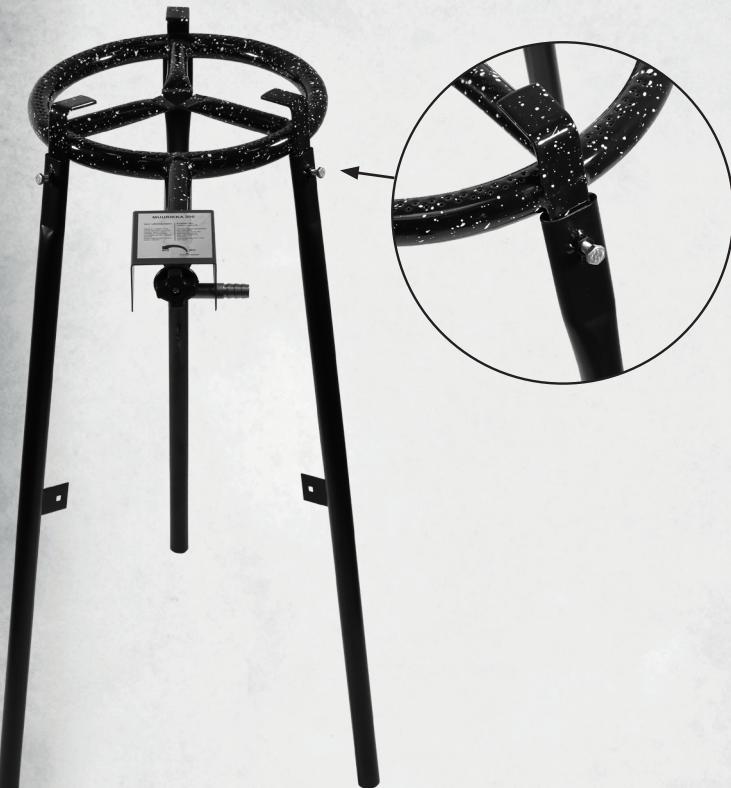
D-400**Kaasupolttimien osat**Gasbrännarnas delar • Parts of the gas burners
Газовых горелок • Gaasipõletite osad**D-500**

1	tuulensuoja/vindskydd/windshield/Кожух для защиты от ветра/tuulekaitse
2	tuulensuojan lisäosa/vindskydds tilläggsdel/windshield supplement/Дополнительная деталь кожуха для защиты от ветра /tuulekaitse lisiosa
3	kolmiotukiputki/triangelstödsrör/triangular support pipe/Опора треугольная/kolmmurk-toetustoru
4	pitkä jalkaputki/långt benrörl/long leg pipe/Ножка длинная/pikk jalatoru
5	lämpösuojaapelti/värmeskyddsplätt/heat protective plate/Щит защитный от перегрева/kuumakaitsekilp
6	lyhyt jalka/kort ben/short leg/Ножка короткая/lühike jal



D-300**D-300 kaasupolttimen kasaamisohje pitkillä jaloilla**

Montering av gasbrännaren D-300 med långa ben • Assembling gas burner D-300 with long legs
Руководство по сборке газовой горелки D-300 на длинных ножках • D-300 gaasipöleti kokkupaneku
õpetus pikkade jalgaidega



1

FIN Pujota kaasupoltinkehän omat lyhyet jalat pitkiin jalkaputkien sisään, jalkojen ruuvikiristys ulospäin ja kolmiotuen kiinnityslatat sisäänpäin. Kiristä ruuveja vain sen verran, että kaasupoltin pysyy pystyssä.

SWE Stick in gasbrännarrings egna korta ben i de långa benrören med benens skruvspänning utåt och triangelstödets monteringsplattor inåt. Dra åt skruvan endast så mycket att gasbrännaren står upprätt.

ENG Slip the gas burner ring's own short legs into the long leg pipes with the legs' screw tightening outwards and the triangular support's fixing plates inwards. Tighten the screws only so much that the gas burner stays upright.

RU становите короткие ножки кольцевой газовой горелки в длинные ножки таким образом, чтобы винты для крепления ножек были бы снаружи, и планки для крепления опоры треугольной находились бы внутри. Подтяните винты слегка, чтобы газовая горелка стояла на ножках.

EE Paigalda gaasi-ringpöleti lühikesed jalad pikkade torude sisse selliselt, et jalgade pingutuskruidid jääävad väljapoole ja kolmnurktoe kinnituslatatid jääävad sisepoole. Pinguta kruvisid vaid niipalju, et gaasipöleti püsiks püstis.



2

FIN Kiinnitä kolmiotukiputket pitkiin jalkojen kiinnityslattoihin siipimutterin, mutterin ja prikan avulla. Lyhin putki tulee etumaiseksi. Kiristä kolmiotuki-pukien kiinnitys käyttäen apuna 10 mm jakoavainta.

SWE Montera triangelstödsrören till de långa benens monteringsplattor med en vingmutter, en mutter och en bricka. Det kortaste röret ska längst fram. Spän fast triangelstödsrören med hjälp av en 10 mm skiftnyckel.

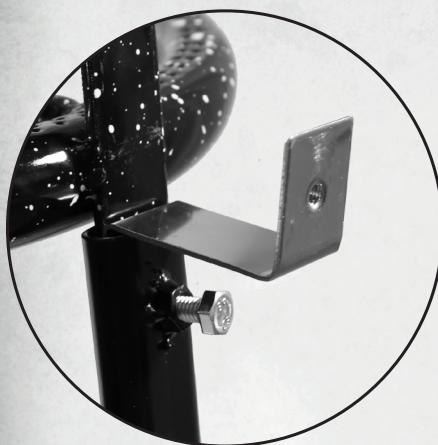
ENG Fasten the triangular support pipes to the long legs' fixing plates with a wing nut, a nut and a washer. Place the shortest pipe in front. Tighten the triangular support pipes with the help of a 10 mm wrench.

RU Прикрепите опорные трубы треугольной опоры к планкам для прикрепления длинных ножек при помощи гайки-барашки, гайки и шайбы. Самая короткая труба остается передней. Затяните крепежные винты при помощи гаечного ключа М10.

EE Kinnita kolmnurktugitorud pikkade jalgade kinnitustallide külge liblikmutri, mutri ja seibi abil. Lühim toru tuleb kõige ette. Pinguta kolmnurktugitorude kinnitus 10 mm mutrivõtme abil.

D-300

3



FIN Pujota tuulensuojan kiinnikkeet pitkien jalkaputkien sisään ja kiristä jalkojen ruuvit. Varmista, että poltin seisoo tukevasti ja jokainen jalkaputki on kiinnittynti tiukasti polttimeen.

SWE Stick in vindskyddets fästen i de långa benrören och dra åt benens skruvar. Se till att gasbrännaren står stadigt och varje benrör sitter ordentligt fast på gasbrännaren.

ENG Slip the windshield's fasteners into the long leg pipes, and tighten the legs' screws. Make sure that the gas burner stands firmly and each leg pipe has been fastened securely to the gas burner.

RU Установите ушки для крепления кожуха для защиты от ветра в длинные ножки и подтяните крепежные гайки ножек. Убедитесь, что горелка стояла стablyно, и чтобы каждая ножка была крепко прикреплена к горелке.

EE Paigalda tuulekaitse kinnituskõrvad pikkade jalatorude sisse ja pinguta jalgade mutrid. Veendu, et põleti seisab stabiilselt ja iga jalatoru on kindlalt põleti küljes kinni.



4

FIN Poista tuulensuoja sekä tuulensuoja lisäosasta sininen muovikalvo ennen kiinnitystä. Kiinnitä tuulensuoja pelti tuulensuojaan kiinnikkeisiin siipimutterilla. Tuulensuoja lisäosa kiinnityy päälimmäiseksi. Voit säätää tuulensuojan korkeutta kiinnittämällä sen joko ylimmistä tai alemmista rei'istä.

SWE Ta bort den blå plastfilmen från vindskyddet och vindskyddets tilläggsdel före monteringen. Montera vindskyddsplåten till vindskyddets fästen med vingmuttrar. Windskyddets tilläggsdel monteras överst. Du kan ställa in vindskyddets höjd genom att fästa det antingen i de övre eller lägre hålen.

ENG Remove the blue plastic film from the windshield and the windshield supplement before fastening. Fasten the windshield plate to the windshield's fasteners with wing nuts. The windshield supplement should be fastened on top. You can adjust the height of the windshield by fastening it either by the top holes or lower holes.

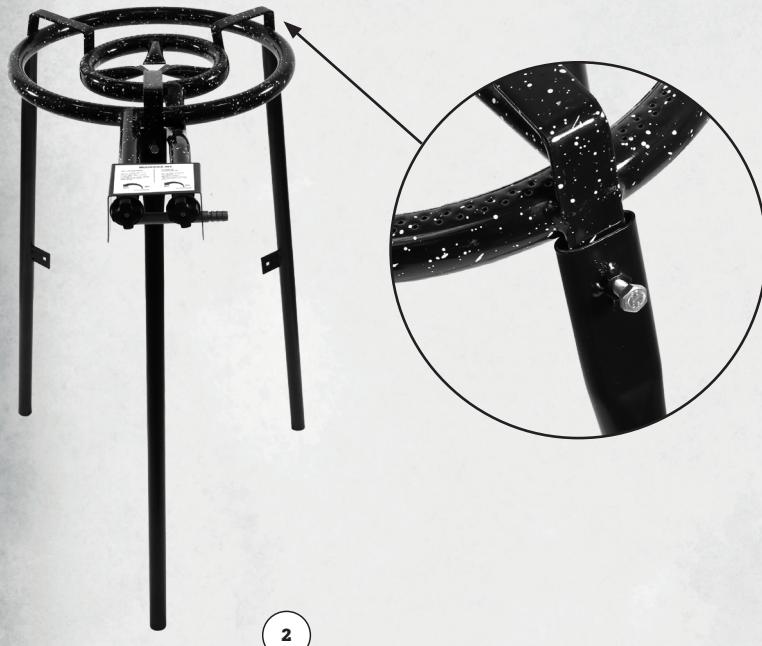
RU Удалите с кожуха для защиты от ветра и с дополнительной детали кожуха для защиты от ветра голубую защитную пленку перед их установкой. Прикрепите кожух для защиты от ветра к крепежным ушкам при помощи гаек-барашек. Дополнительная деталь кожуха защиты от ветра прикрепляется поверх других деталей. Высота кожуха для защиты от ветра регулируется, используя для прикрепления кожуха либо верхние, либо нижние отверстия.

EE Eemalda tuulekaitse ja tuulekaitse lisaosalta enne nende paigaldamist sinine kaitsekile. Kinnita tuulekaitseplekk tuulekaitse kinnituskõrvade külge liblikmutrite abil. Tuulekaitse lisaosa kinnitub kõige pealmiseks. Tuulekaitse körgust saab reguleerida, kinnitades selle kas ülemistest või alumistest aukudest.

D-400**D-500**

D-400 ja D-500 kaasupolttimien kasaamisohje pitkillä jaloilla

Montering av gasbrännarna D-400 och D-500 med långa ben • Assembling gas burners D-400 and D-500 with long legs • Руководство по сборке газовой горелки D-400 ja D-500 на длинных ножках • Gaasipõletite D-400 ja D-500 kokkupaneku õpetus pikkade jalgaidega



1

FIN Pujota kaasupoltinkehän omat lyhyet jalat pitkiin jalkaputkiin sisään, jalkojen ruuvikiristys ulospäin ja kolmiotuen kiinnityslatat sisäänpäin. Kiristä ruuveja vain sen verran, että kaasupoltin pysyy pystyssä.

SWE Stick in gasbrännarrings egna korta ben i de långa benrören med benens skruvspanning utåt och triangelstödets monteringsplattor inåt. Dra åt skruvarna endast så mycket att gasbrännaren står upprikt.

ENG Slip the gas burner ring's own short legs into the long leg pipes with the legs' screw tightening outwards and the triangular support's fixing plates inwards. Tighten the screws only so much that the gas burner stays upright.

RU Установите короткие ножки кольцевой газовой горелки в длинные ножки таким образом, чтобы винты для крепления ножек были бы снаружи, и планки для крепления опоры треугольной находились бы внутри. Подтяните винты слегка, чтобы газовая горелка стояла на ножках.

EE Paigalda gaasi-ringpõleti lühikesed jalad pikkade torude sisse selliselt, et jalgade pingutuskruidid jääävad väljapoole ja kolmnurktoe kinnituslatid jääävad sisepoole. Pinguta kruvisid vaid niipalju, et gaasipõleti püsiks püst.

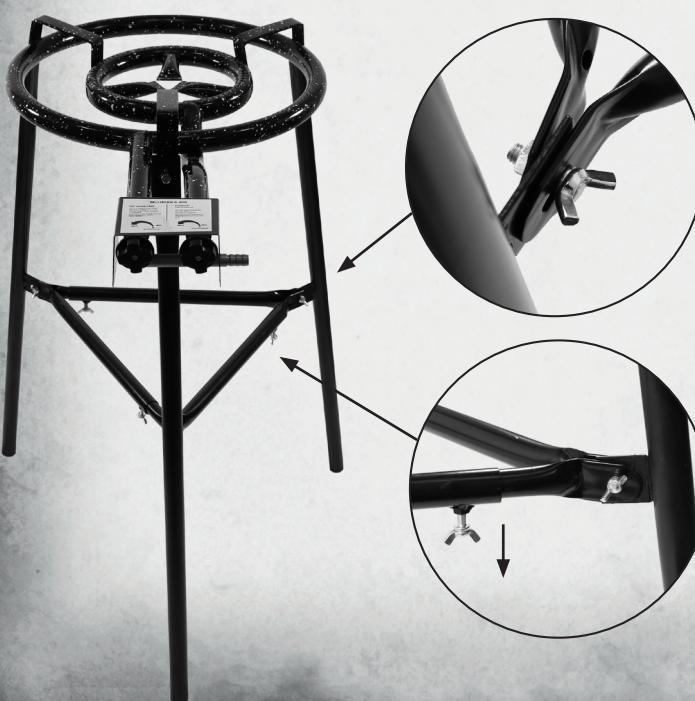


2

FIN Pujota kolmiotuen säädettävät putket sisäkkään ja ruuva riipimutterit paikoilleen. Älä kiristä siipimutteria vielä tässä vaiheessa, kolmiotuen asentamista helpottaa jos putket ovat vapaasti säädettävissä asennuksen aikana.

ENG Slip the triangular support's adjustable pipes into each other and screw the wing nuts in place. Do not tighten the wing nut at this stage – it will be easier to install the triangular support if the pipes can be freely adjusted during the installation.

EE Paigalda kolmnurktoe reguleeritavad torud teineteiseisse ja keera liblikmutrid kinni. Ära pinguta liblikmutrit veel löplikult, sest kolmnurktoe paigaldamist hõlbustab, kui torusid saab paigaldamise ajal vabalt reguleerida..



3

FIN Kiinnitä kolmiotukiputket pitkiin jalkojen kiinnityslattoihin siipimutterin, mutterin ja prikan avulla. Kolmiotuen putken siipimutterisäätö tulee olla maata kohti, jottei sadevesi pääse putken sisälle. Kiristä kolmiotukiputkien kiinnitys käyttäen apuna 10 mm jakoavainta.

SWE Montera triangelstödsrören till de långa benens monteringsplattor med en vingmutter, en mutter och en bricka. Triangelskörsörrens vingmutterinställning bör vara mot marken så att regnvatten inte kan komma in i röret. Spän fast triangelstödsrören med hjälp av en 10 mm skiftnyckel.

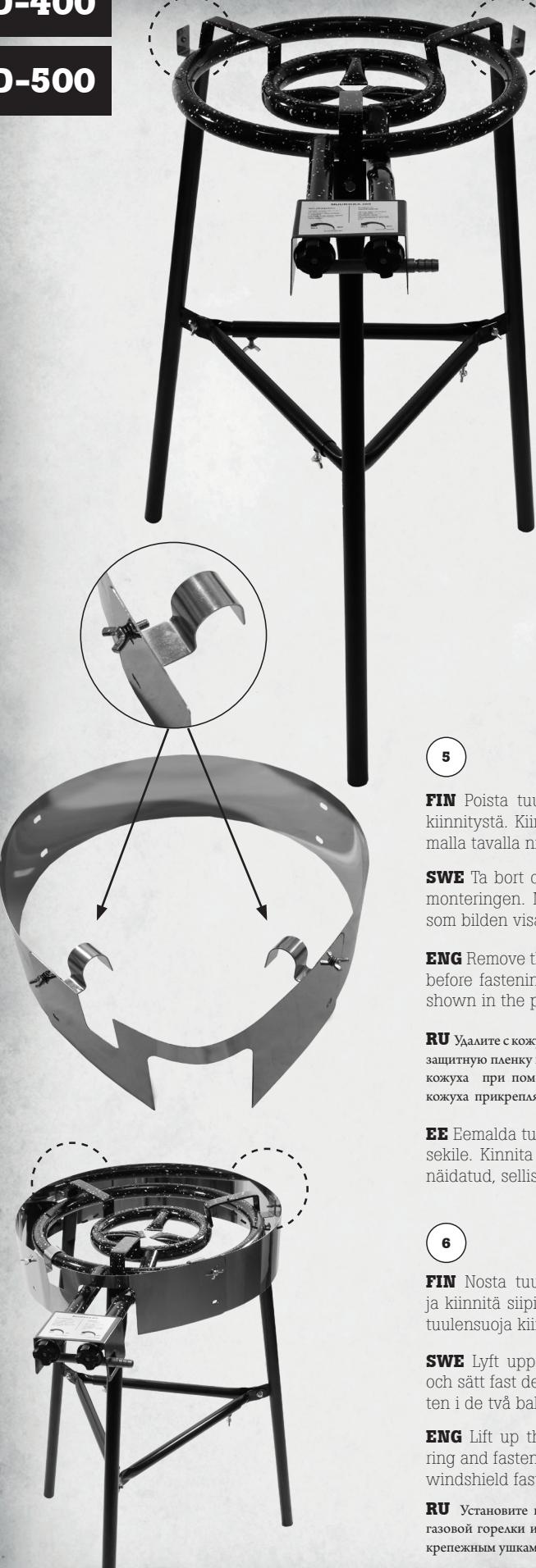
ENG Fasten the triangular support pipes to the long legs' fixing plates with a wing nut, a nut and a washer. The wing nut adjustment of the triangular support's pipes should be facing the ground to prevent rainwater from entering the pipe. Tighten the triangular support pipes with the help of a 10 mm wrench.

RU Прикрепите трубы треугольной опоры к планкам для крепления длинных ножек при помощи гайки-барашки, гайки и шайбы. Положение трубы треугольной опоры относительно земли необходимо регулировать при помощи гайки-барашки таким образом, чтобы дождевая вода не попала в трубу. Затяните крепежные детали трубы треугольной опоры при помощи гаечного ключа М10.

EE Kinnita kolmnurktugitorud pikkade jalgade kinnituslattide külge liblikmutri, mutri ja seibi abil. Kolmnurktoe torud tuleb tiibmutriga reguleerida maa suunas selliselt, et vihmvavesi ei satuks toru sisesse. Pinguta kolmnurktugitoru kinnitus 10 mm mutrivõtme abil.

D-400

D-500



4

FIN Pujota tuulensuojan kiinnikkeet taaimmaisten pitkien jalkaputkien sisään ja kiristä jalkojen ruuvit. Varmista, että poltin seisoo tukivasti ja jokainen jalkaputki on kiinnittynyt tiukasti polttimeen.

SWE Stick in vindskydds fästen i de bakersta långa benrören och dra åt benens skruvar. Se till att gasbränaren står stadigt och varje benrör sitter ordentligt fast på gasbränaren.

ENG Slip the windshield's fasteners into the rear long leg pipes and tighten the legs' screws. Make sure that the gas burner stands firmly and each leg pipe has been fastened securely to the gas burner.

RU Установите ушки для крепления кожуха для защиты от ветра в задние ножки-трубы и затяните гайки ножек. Убедитесь, что горелка стояла стablyно и каждая ножка была крепко прикреплена к горелке.

EE Paiguta tuulekaitse kinnituskõrvad tagumiste pikkade jalatorusisse ja pinguta jalagade mutrid. Veendu, et põleti seisab stabiliselt ja iga jalatoru on kindlalt põleti küljes kinni.

5

FIN Poista tuulensuojasta sekä tuulensuojan lisääosta sininen muovikalvo ennen kiinnitystä. Kiinnitä tuulensuojapelti ja lisääosa toisiinsa siipimutterilla kuvan osoittamalla tavalla niin, että tuulensuoa lisääosa tulee päällimmäiseksi.

SWE Ta bort den blå plastfilmen från vindskyddet och vindskyddsplåten och tilläggsdelen med en vingmutter som bilden visar så att vindskydds tilläggsdel kommer överst.

ENG Remove the blue plastic film from the windshield and the windshield supplement before fastening. Join the windshield plate and the supplement with a wing nut as shown in the picture. Do this so that the windshield supplement is placed on top.

RU Удалите с кожуха для защиты от ветра и с дополнительной детали кожуха для защиты от ветра голубую защитную пленку перед их установкой. Прикрепите кожух для защиты от ветра к дополнительной детали кожуха при помощи гайки-барашки, согласно рисунку, таким образом, чтобы дополнительная деталь кожуха прикреплялась поверх других деталей.

EE Eemalda tuulekaitse ja tuulekaitse lisaosalta enne nende paigaldamist sinine kaitsekile. Kinnita tuulekaitsekilp ja lisaosa üksse külge liblikmutriga, nagu joonisel näidatud, selliselt, et tuulekaitse lisaosa tuleb pealmiseks.

6

FIN Nosta tuulensuoa kaasupoltinkehän ympärille ja kiinnitä siipimuttereilla kahden takimmaisen jalani tuulensuojaa kiinnikkeisiin.

SWE Lyft upp vindskyddet kring gasbrännarringen och sätt fast det med vingmuttrar i vindskydds fästen i de två bakersta benen.

ENG Lift up the windshield around the gas burner ring and fasten the windshield with wing nuts in the two rear legs.

RU Установите кожух для защиты от ветра вокруг кольцевой газовой горелки и прикрепите это при помощи гаек-барашек к крепежным ушкам задних двух ножек.

EE Tõsta tuulekaitse gaasi-ringpöleti ümber ja kinnita see liblikmutritega kahe tagumise jala tuulekaitse kinnituskõrvade külge.

D-300**D-300 kaasupolttimen kasaamisohje lyhyillä jaloilla**

Montering av gasbrännaren D-300 med korta ben • Assembling gas burner D-300 with short legs
 Руководство по сборке газовой кольцевой горелки D-300 на коротких ножках • Gaasi-ringpöleti D-300 kokkupaneku õpetus lühikeste jalgaidega



ENG Place the gas burner ring D-300 upside down on the assembling surface. Fasten the short legs with the heat protective plate to the gas burner ring's short legs as shown in the picture. Note that the rear leg's bending is inwards and the front legs' bending is outwards. The heat protective plate's support pegs should be turned inwards.

1

FIN Aseta D-300 kaasupoltinkehä kasauksalalle nurinpäin. Kiinnitä lyhyet jalat kuvan osoittamalla tavalla lämpösuojapellin kanssa poltinkehän lyhyisiin jalkoihin. Huomaa, että taaimmaisen jalan taivutus on sisäänpäin ja etummaisten jalkojen taivutus ulospäin. Lämpösuojapellin kannatintipit tulevat sisäänpäin.

SWE Lägg gasbrännarringen D-300 upp och ner på monteringsunderlaget. Montera de korta benen med värmeskyddsplåten till gasbrännarringens korta ben som bilden visar. Observera att det bakarsatta benets böjning är inåt och de främsta benens böjning är utåt. Värmeskyddsplåtens bärattappar ska vara inåt.

EE Aseta D-300 gaasi-ringpöleti tööpinnale tagurpidi. Kinnita lühikesed jalad joonisel näidatud viisil koos kuumakaitsekilbiga gaasi-ringpöleti lühikeste jalgaide külge. Pane tähele, et kõige tagumise jala kõverus on sissepoole ja esimete jalgaide kõverus on väljapoole. Kuumakaitse kilbi toetustapid tulevad sissepoole.

2

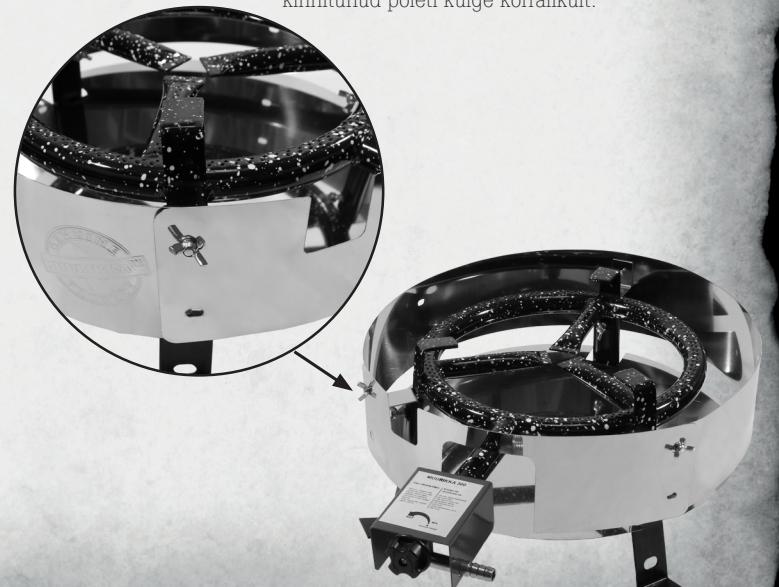
FIN Käännä poltin oikeinpäin. Työnnä lyhyiden jalkojen putkien sisään tuulensuoja kiinnikkeet ja kiristä jalkojen siipimutterit. Tarkista, että jalat ovat kiinnityneet tiukasti polttimeen.

SWE Vänd gasbrännaren rätt. Skjut in vindskyddets fästen i de korta benens rör och dra åt benens vingmuttrar. Kolla att benen sitter ordentligt fast på gasbrännaren.

ENG Turn the gas burner the right side up. Push the windshield's fasteners into the short legs' pipes and tighten the legs' wing nuts. Check that the legs have been fastened securely to the gas burner.

RU Переверните горелку в нормальное положение. Вставьте ушки для крепления кожуха для защиты от ветра в короткие ножки (трубы) и затяните гайки-барашки ножек. Проверьте исправность крепление ножек к горелке.

EE Keera pöleti õigetpidi. Suru lühikeste jalgaide torude sisse tuulekaitse kinnituskõrvad ja pinguta jalgaide liblikmutrid. Kontrolli, et jalad oleksid kinnitunud pöleti külge korralikult.



FIN Poista tuulensuojapellistä sekä tuulensuojan lisäosasta sinnen muovikalvo ennen kiinnitystä. Kiinnitä tuulensuoja tuulensuojan kiinnikkeisiin siipimuttereilla. Tuulensuojan lisäosa kiinnitytyy päälimmäiseksi. Voit säätää tuulensuojan korkeutta kiinnittämällä sen joko ylimmistä tai alemmista rei'istä.

SWE Ta bort den blå plastfilmen från vindskyddsplåten och vindskyddets tilläggsdel före monteringen. Montera vindskyddet till vindskyddets fästen med vingmuttrar. Vindskyddets tilläggsdel monteras överst. Du kan ställa in vindskyddets höjd genom att fästa det antingen i de övre eller lägre hålen.

ENG Remove the blue plastic film from the windshield plate and the windshield supplement before fastening. Fasten the windshield to the windshield's fasteners with wing nuts. The windshield supplement should be fastened on top. You can adjust the height of the windshield by fastening it either by the top holes or lower holes.

RU Удалите с кожуха для защиты от ветра и с дополнительной детали кожуха для защиты от ветра голубую защитную пленку перед их установкой. Прикрепите кожух для защиты от ветра к крепежным ушкам при помощи гаек-барашек. Дополнительная деталь кожуха защиты от ветра прикрепляется поверх других деталей. Высота кожуха для защиты от ветра регулируется, используя для прикрепления кожуха либо верхние, либо нижние отверстия.

EE Eemalda tuulekaitse ja tuulekaitse lisaoasalt enne nende paigaldamist sinine kaitsekile. Kinnita tuulekaitse tuulekaitse jaoks mõeldud kinnituskõrvade külge liblikmutritega. Tuulekaitse lisaoa kinnitust köige pealmiseks. Tuulekaitse kõrgust saab reguleerida, kinnitades selle kas ülemistest või alumistest auküdest.

D-400**D-500**

D-400 ja D-500 kaasupolttimien kasausohje lyhyillä jaloilla

Montering av gasbrännarna D-400 och D-500 med korta ben • Assembling gas burners D-400 and D-500 with short legs • Руководство по сборке газовой горелки D-400 ja D-500 на коротких ножках • Gaasipõletite D-400 ja D-500 kokkupaneku õpetus lühikeste jalgaidega

1

FIN Aseta D400/D500 kaasupoltinkehä kasausalustalle nurinpäin. Kiinnitä lyhyet jalat kuvan osoittamalla tavalla lämpösuojaellin kanssa poltinkehän lyhyisiin jalkoihin. Jalkojen taivutukset ovat sisäänpäin jolloin myös lämpösuojaellin kannatintapit tulevat sisäänpäin.

SWE Lägg gasbrännarringen D400/D500 upp och ner på monteringsunderlaget. Montera de korta benen med värmeskyddsplåten till gasbrännarringenens korta ben som bilden visar. Benens böjningar är inåt, och därför ska värmeskyddsplåtens bärtpappar också vara inåt.

ENG Place the gas burner ring D400/D500 upside down on the assembling surface. Fasten the short legs with the heat protective plate to the gas burner ring's short legs as shown in the picture. As the bendings of the legs are inwards, the heat protective plate's support pegs should also be turned inwards.

RU Установите газовую кольцевую горелку D400 / D500 на рабочую поверхность в перевернутом положении. Прикрепите короткие ножки, согласно рисунку, со защитным щитом от перегрева к коротким ножкам газовой кольцевой горелки. Изгибы ножек направлены вовнутрь, поэтому опорные пальцы защитного щита от перегрева также направлены вовнутрь.

EE Aseta D400 / D500 gaasi-ringpöleti tööpinnale tagurpidi. Kinnita lühikesed jalad joonisel näidatud viisil koos kuumakaitsekilbiga gaasi-ringpöleti lühikese jalgaide külge. Jalgaide painutused jäavad sissepooke, millest tulenevalt ka kuumakaitsekilbi tugitapid jäavad sissepooke.



2

FIN Käännä poltin oikeinpäin. Työnnä lyhyiden jalkojen putkien sisään tuulensuojan kiinnikkeet ja kiristä jalkojen siipimutterit. Tarkista, että jalat ovat kiinnittyneet tiukasti polttimeen.

SWE Vänd gasbrännaren rätt. Skjut in vindskyddets fästen i de korta benens rör och dra åt benens vingmuttrar. Kolla att benen sitter ordentligt fast på gasbrännaren.

ENG Turn the gas burner the right side up. Push the windshield's fasteners into the short legs' pipes and tighten the legs' wing nuts. Check that the legs have been fastened securely to the gas burner.

RU Переверните горелку в нормальное положение. Вставьте ушки для крепления кожуха для защиты от ветра в короткие ножки (трубы) и затяните гайки-барашки ножек. Проверьте исправность крепление ножек к горелке.

EE Keera pöleti õigete poole. Suru lühikesete jalgaide torude sisse tuulekaitse kinnituskõrvad ja pinguta jalgaide liblikmutrid. Kontrolli, et jalad oleksid kinnitunud pöleti külge korralikult.

3

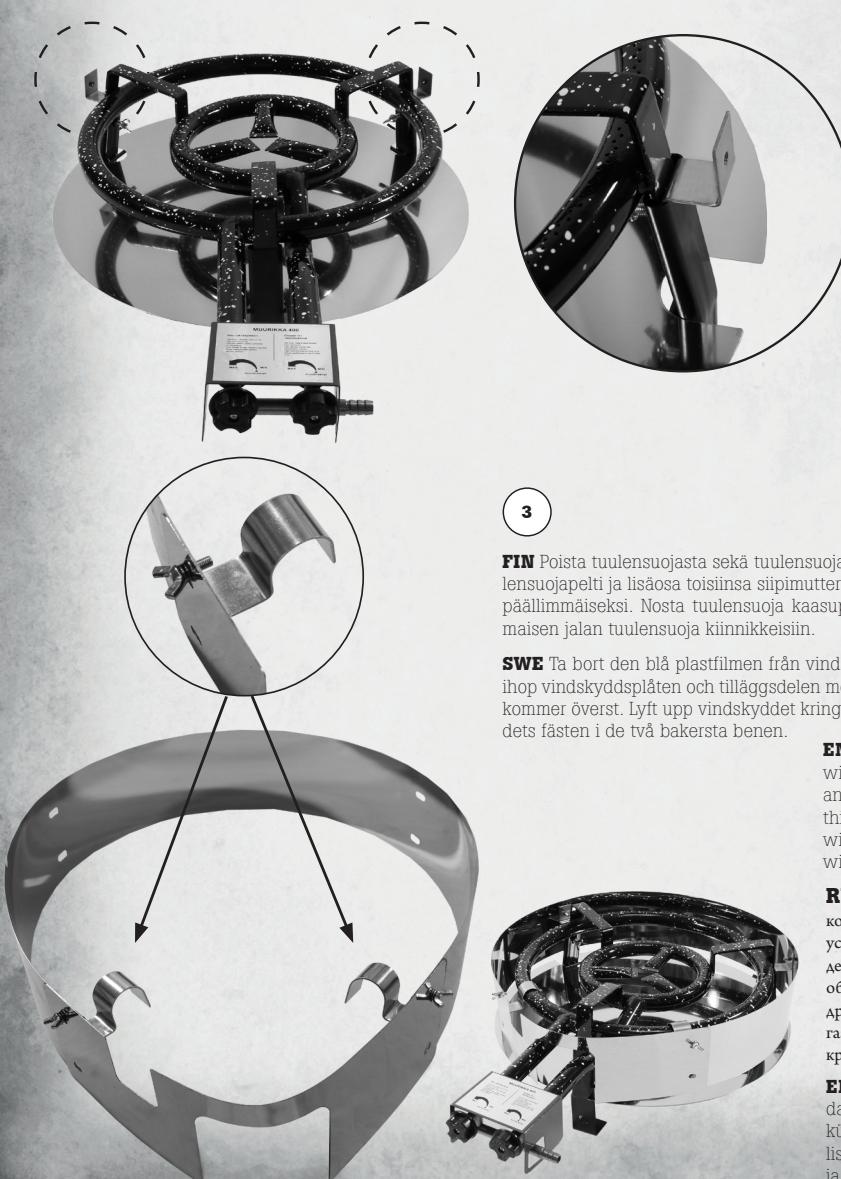
FIN Poista tuulensuoja sekä tuulensuojan lisäosasta sininen muovikalvo ennen kiinnitystä. Kiinnitä tuulensuoja pelti ja lisäosa toisiinsa siipimutterilla kuvan osoittamalla tavalla niin, että tuulensuoja lisäosa tulee päällimmäiseksi. Nosta tuulensuoja kaasupoltinkehän ympärille ja kiinnitä siipimuttereilla kahden takimaisen jalan tuulensuoja kiinnikkeisiin.

SWE Ta bort den blå plastfilmen från vindskyddet och vindskyddets tilläggsdel före monteringen. Montera ihop vindskyddsplåten och tilläggsdelen med en vingmutter som bilden visar så att vindskyddets tilläggsdel kommer överst. Lyft upp vindskyddet kring gasbrännarringen och sätt fast det med vingmuttrar i vindskyddets fästen i de två bakre benen.

ENG Remove the blue plastic film from the windshield and the windshield supplement before fastening. Join the windshield plate and the supplement with a wing nut as shown in the picture. Do this so that the windshield supplement is placed on top. Lift up the windshield around the gas burner ring and fasten the windshield with wing nuts in the windshield fasteners in the two rear legs.

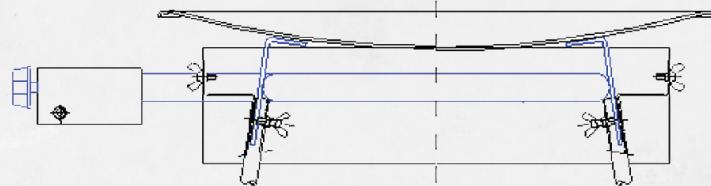
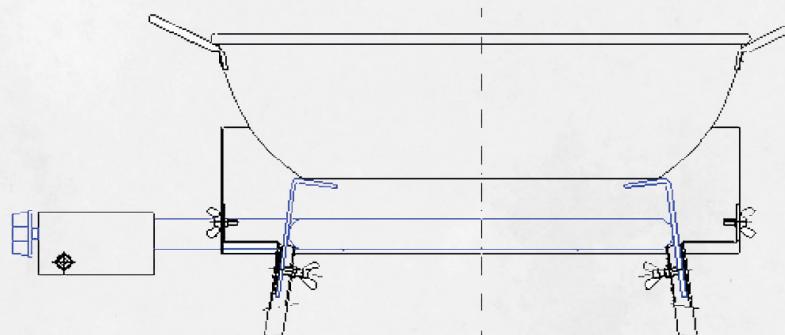
RU Удалите с кожуха для защиты от ветра и с дополнительной детали кожуха для защиты от ветра голубую защитную пленку перед их установкой. Прикрепите кожух для защиты от ветра к дополнительной детали кожуха при помощи гаек-барашек, согласно рисунку, таким образом, чтобы дополнительная деталь кожуха прикреплялась поверх других деталей. Установите кожух для защиты от ветра вокруг кольцевой газовой горелки и прикрепите это при помощи гаек-барашек к крепежным ушкам задних двух ножек.

EE Eemalda tuulekaitsele ja tuulekaitse lisaoasalt enne nende paigaldamist sinine kaitsekile. Kinnita tuulekaitseplekk ja lisaoa üksteise külge liblikmutriga, nagu joonisel näidatud, selliselt, et tuulekaitse lisaoa tuleb pealmiseks. Tösta tuulekaitse gaasi-ringpöleti ümber ja kinnita see liblikmutritega kahe tagumise jala tuulekaitse kinnituskõrvade külge.



D-300**Tuulensuojan korkeuden säättäminen**

Inställning av vindskyddets höjd • Adjusting the height of the windshield • Регулировка высоты кожуха для защиты от ветра • Tuulekaitse kõrguse reguleerimine

D-400**D-500****A****B****FIN** Voit säättää tuulensuojan korkeutta sen mukaan, minkä kokoinen paistosta on käytössä.**A-asento:** Asenna tuulensuosa alimpaan asemaansa aina, kun käytät murinpohja- parila- tai paella-pannuja, joka on halkaisijaltaan yhtä suuri tai suurempi kuin tuulensuosa.**B-asento:** Voit nostaa tarvittaessa tuulensuojan ylimpään asemaan silloin, kun käytät vokkia tai kattilaa, joka on halkaisijaltaan pienempi kuin tuulensuosa.
HUOM! Älä aseta pannua tuulensuojan varaan, vaan aina polttimen jalkojen päälle.**SWE** Du kan ställa in vindskyddets höjd enligt stekkärlets storlek.**A-läget:** Sätt alltid vindskyddet i det lägsta läget när du använder en stekkhäll, en grillpanna eller en paellapanna som har lika stor eller större diameter än vindskyddet.**B-läget:** Vid behov kan du lyfta upp vindskyddet i det högsta läget när du använder en wok eller en kastrull som har mindre diameter än vindskyddet.
OBS! Lägg aldrig pannan på vindskyddet utan alltid på brännarens ben.**ENG** You can adjust the height of the windshield according to the size of the pan.**Position A:** Always place the windscreen in its lowest position when using a flat pan, a grill pan or a paella pan with a diameter equal to or larger than the windscreen.**Position B:** If necessary, you can lift the windscreen to its highest position when using a wok or a saucepan with a diameter smaller than the windscreen.
NOTE! Never place the pan on the windscreen, always place it on the burner's legs.**RU** Высоту кожуха для защиты от ветра можно регулировать, в зависимости от диаметра используемой посуды для жарки.**Положение А:** Ветрозашиту опускайте в нижнее положение всегда, когда используете сковороду или паяльницу диаметром равным или больше диаметра ветрозашиты.**Положение В:** Ветрозашиту можно поднять в верхнее положение при использовании вок-сковороды или кастрюли диаметром меньше диаметра ветрозашиты.**ВНИМАНИЕ!** Не ставьте сковороду на ветрозашиту, только на ножки на решетку горелки!**EE** Tuulekaitse kõrgust saab reguleerida vastavalt sellele, millise suurusega küpsetusnõud kasutate.**A-asend:** Paigalda tuulekaitse kõige madalamasse asendisse alati, kui kasutad muurinpohja-, grill- või paellapanni, mis on läbimõõdult sama suur kui tuulekaitse või sellest suurem.**B-asend:** Paigalda tuulekaitse kõrgemasse asendisse siis, kui kasutad wok-panni või potti, mis on tuulekaitsest väiksema läbimõõduga.
NB! Ärge toetage panni kunagi ainuüksi tuulekaitsele, vaid alati põleti jalgaedele.